

SESSION 2023

AGRÉGATION
Concours externe spécial docteur

Section
LETTRES MODERNES

Étude grammaticale
d'un texte de langue française antérieur à 1500
et d'un texte de langue française postérieur à 1500

Durée : 4 heures

L'usage de tout ouvrage de référence, de tout dictionnaire et de tout matériel électronique (y compris la calculatrice) est rigoureusement interdit.

Les candidats composeront sur deux copies séparées

Il appartient au candidat de vérifier qu'il a reçu un sujet complet et correspondant à l'épreuve à laquelle il se présente.

Si vous repérez ce qui vous semble être une erreur d'énoncé, vous devez le signaler très lisiblement sur votre copie, en proposer la correction et poursuivre l'épreuve en conséquence. De même, si cela vous conduit à formuler une ou plusieurs hypothèses, vous devez la (ou les) mentionner explicitement.

NB : Conformément au principe d'anonymat, votre copie ne doit comporter aucun signe distinctif, tel que nom, signature, origine, etc. Si le travail qui vous est demandé consiste notamment en la rédaction d'un projet ou d'une note, vous devrez impérativement vous abstenir de la signer ou de l'identifier. Le fait de rendre une copie blanche est éliminatoire.

Tournez la page S.V.P.

Étude grammaticale d'un texte de langue française antérieur à 1500

TEXTE

Balade de la maniere d'etre a la court

Tant de perilz sont a suir la court Qu'a grant paine s'en pourroit nul garder. Qui grace y a, Envie sur lui court, Qui grans y est en doubte est de verser.	4
La convient il trop de maulx endurer Dont, quant a moy, je tien que c'est grant sens D'avoir a court un pié hors et l'autre ens.	
Es grans cours fault souvent faire le sourt, Qu'om ne voit rien et qu'on ne scet parler, Autrui blandir et qu'om saiche du hourt, Faire plaisir, souffrir, dissimuler, N'il n'est pas bon d'y toudis demourer.	8 12
Mais pour le mieulx je conseille et consens D'avoir a court un pié hors et l'autre enz.	
L'un pié dedenz, s'aucun besoing lui sourt, Fait bon avoir pour grace demander ; L'autre dehors, s'aucun mal y acourt, Afin qu'on puist le peril eschiver, Vivre du sien, et qu'on puist demourer	16
En paix de cuer. Autrement ne m'assens D'avoir a court un pié hors et l'autre ens.	20

Eustache Deschamps, *Anthologie*, éd. Cl. Dauphant, Paris, Le Livre de poche,
« Lettres gothiques », n° 32861, 2014, 40 (CCVIII), p. 134-136.

QUESTIONS

1. Traduction et lexique (6 points [4 +2 points])

a) Traduire les vers 1 à 14. (4 points)

b) Justifier la traduction du mot *doubte* (v. 4) et retracer l'histoire de ce mot depuis le latin jusqu'au français moderne. (2 points)

2. Phonétique et graphie (6 points)

Étudier du point de vue phonétique et graphique l'origine et l'évolution jusqu'au français moderne de *i* dans :

pié (v. 7, 14, 21) < PEDEM

avoir (v. 7, 14, 21) < HABERE

plaisir (v. 11) < PLACERE

3. Morphologie et syntaxe (8 points [4 + 4 points])

a) Identifier et conjuguer les formes *saiche* (v. 10) et *puist* (v. 19). Conduire l'analyse des paradigmes jusqu'au français moderne. (4 points)

b) Analyser les subordonnées dans les vers 1-7 et 15-21. (4 points)

Étude grammaticale d'un texte de langue française postérieur à 1500

TEXTE

XL

À MONSIEUR A. DE L.

Quand je suis seul en voyage, et que sur ma route, près
d'un village, au carrefour d'un bois, je rencontre une
chapelle, une croix, une madone, j'y dépose un bouquet,
ou bien une prière pour toi : je demande tout ce que tu
désires.

M. DE LATOUCHE

Nacelle abandonnée,
Errante comme moi,
Avec ta destinée
Tu n'entraînes que toi :
5 Que t'importe l'orage,
Libre jouet des vents ?
Moi je crains le naufrage ;
J'emporte mes enfants !

J'ai vu la voile sombre
10 Qui t'enlève du port ;
Et j'ai pleuré de l'ombre
Où s'enferme ton sort ;
Mais aux vents déchirée,
15 Elle s'égare en vain ;
Cette voile est sacrée,
Et son but est divin !

Sur la route attristée
Où s'envolaient mes jours,
Par un charme arrêtée,
20 Je crus l'être toujours :
Du sort la folle envie,
Vers de lointaines mers
Pousse encor de ma vie
Les flots toujours amers !

25 Doucement captivée
Au bord d'un nid de fleurs,
Sur ma jeune couvée
J'ai ri de mes douleurs :
Et l'on trouvait des charmes
30 À mes chants d'autrefois ;
Mais ma voix a des larmes,

Et j'ai peur de ma voix !

Nacelle fugitive
Échappée à ce bord,
35 Une immuable rive
Doit nous rejoindre encor :
Là, les voiles amies,
Calmes dans leurs débris,
Reposent endormies
40 Sous d'immortels abris !

Marceline Desbordes-Valmore, « À Monsieur A. de L. », *Les Pleurs*,
éd. Esther Pinon, Paris, Flammarion, GF, 2019, p. 147-149.

QUESTIONS

1. Lexicologie (4 points)

Étudiez la préfixation dans « emporte » (v. 8), « enferme » (v. 12), « attristée » (v. 17) et « endormies » (v. 39).

2. Grammaire (8 points)

Faites toutes les remarques utiles et nécessaires sur la troisième strophe.

3. Stylistique (8 points)

Le lyrisme.

INFORMATION AUX CANDIDATS

Vous trouverez ci-après les codes nécessaires vous permettant de compléter les rubriques figurant en en-tête de votre copie. Ces codes doivent être reportés sur chacune des copies que vous remettrez.

**AGRÉGATION SPÉCIAL DOCTEUR
LETTRES MODERNES**

Concours	Section/option	Epreuve	Matière
EAD	0202A	103	0324

